

## VATE JOURNAL ARTICLE INDEX (No. 1-30)

Entries are arranged by author index. Under each author's name the titles of his articles published in **Vate** are entered. Next to each title, the corresponding Vate issue number and the page of the article are given. For example 2/26 means Vate no. 2, page 26.

### issue/page

#### **Abbas Îzol**

Rîpelê Fiqrayan ..... 28/167

#### **Abdulmuttalîp Koç**

Ey Welato Delal ..... 2/26

Dormarê Palî ra Hîre Dêrî ..... 3/76

Abdulmuttalîp Koçî ra Çend Şîrî ..... 5/71

Xûnima Min a ..... 6/64

Vilik ..... 16/96

Ez Însan o ..... 20/113

Birawo Delal ..... 23/125

Kuwena Mi Vîr ..... 26/57

#### **Adnan Dîndar**

Yew Roje ..... 23/110

#### **Akman Gedîk**

Bunda Sûç û Guna Mi Çi ye? ..... 4/96

Xo Çeqer ra Dar de Kerê ..... 21/48

Ti Kotî ya? Vejîye Bê! ..... 22/106

Ma Doman Bîme ..... 23/93

No Şaristan ..... 26/8

Vateyê Verênan ..... 26/58

Astareyê Daye Rûyê Asmênî de Nêmeno	27/62
Kamcî Çem Nêreseno Deryayî	28/80
Çend Vateyê Verênan	30/72
Çi Taw Şilîye Bivaro	30/26

### **Alî Adir**

Şima rê Silayî ya	19/109
-------------------	--------

### **Alî Heyder Sever**

Dêrsimî Ser o	2/76
Raya Estemolî Ser o	3/70
Nalîne	4/61
Va Bo	5/65
Ê Min û Karaoxlanî	10/64
Raya Almanya	11/83
“Canî Canî”	15/84

### **Alî Kizilgedîk**

Sayê Sûrî	23/103
Rîpelê Fiqrayan	23/139

### **Alî Riza Bîlgîlî**

Şuyanîya Mordemê Koseyî	14/73
-------------------------	-------

### **Alîheyderê Alîyê Silêmanê Xerzî**

Gula Mi	7/79
---------	------

### **Aydin Bîngol**

Sozdar: “Ez Wazena Kirmanckî kî Zê Lehçeyanê Bînan Raver Şoro”	13/35
--	-------

Kayanê Domanan ra: Goge.....	18/80
Kayanê Domanan ra: Do-do.....	19/43

### **Aysena Kurdî**

Derûdormeyê Bongilanî ra Tayê Vateyê Verênan .....	22/118, 23/107, 25/138
Çend Vateyê Verênan û Îdyomî .....	28/157
Rîpelî Fiqra û Meselayan .....	29/118
Fiqra û Meseleyan ra .....	30/81

### **B. Şîlan**

Derheqê Kirmancan (Zazayan) de Konferans .....	22/89
--	-------

### **Bavê Roza**

Qeçek .....	15/70
-------------	-------

### **Birakê Mehmud**

Welatî Xo rî Vûno .....	21/101
-------------------------	--------

### **Bîrgule**

«Vate»yî Ser o Kombîyayîş .....	2/92
---------------------------------	------

### **Burhan Beyazyıldırım**

Dewran To rê Kî Nêmaneno .....	22/77
Xurbete de .....	23/56

### **C. Zerduşt Pîraniş**

Canê û Lajê Lengi .....	10/37
Azadî .....	13/60
Mehemedê Mehmudî .....	14/88

“Derdê Ma Zî O yo Ke Ganîmendişê Na Lehçe de Wa Tenê Faydeyê Ma Bibo” .....	17/6
“Adirî Ez Nimnena” .....	19/73
Bi Kirmanckî Tîyatroyê “Sayê Morû” .....	23/21
1938 de Ez Dêrsim de Esker Bîya .....	24/96
Weşanxaneyê Vateyî Yew Îhtîyac Bî .....	25/6

### **Celadet Alî Bedîrxan**

Ferhenga Kurdî (Kurmanckî)-Frensî .....	1/95, 2/101, 3/119, 4/104, 5/94, 6/82, 7/97, 8/88, 9/90, 10/84, 11/106, 12/90, 13/106, 14/107, 15/105, 16/106, 17/107, 18/123
Zarê Dumilî û Mewlûda Usman Efendî .....	29/112
Xumxumê .....	30/56
Fiqra û Meseleyan ra .....	30/81

### **Cemîl Gundogan**

Tayê Problemê Standardîzekerdena Ziwanê Kurdkî .....	1/69
Kovara Vateyî û Têkilîya Lehçeyanê Kurdkî Ser o .....	4/49

### **Cemîl Oguz**

Malmîsanijî Va.....	16/70
Boranê Ma .....	18/104

### **Cewdet Demîrtaş**

Luye û Xalê Xuno (Xuyo) Pisîng .....	24/164
Melawo Fetbaz .....	25/129

## **Çeko**

Rojên bi Rûmet û Ziqnawitî .....	1/28
Dengbêj û Şahîrêde Hêca: Dewrêş Baba .....	3/4
Loke û Her .....	5/78
Çuçike .....	9/63
Axayê Kuzike .....	9/65
Cem û Cemat.....	11/43
Dîk û Kokim .....	12/63
Xone û Merre .....	13/64
Şive .....	14/8

**Çend Rojnameyanê Fransî û Îngilîzî de Xoverrodayîşê Dêrsimî** 3/114, 4/100, 5/108

## **Çîgdem Karaboga**

Azadî .....	23/16
Welat .....	24/95
Dayê .....	24/95
Dêrsim .....	25/22

## **Daîmî Bektaş**

Bîzde Gaz Kovikî Yoktur Hama Kovikê Gazî Esto .....	7/91
Sen Keçî Olsan! .....	7/92
Xizirê Pirdê Surî.....	11/92
Ti Merda Ya?.....	11/93
Gaz Esto? .....	13/97
Şertê Misilmanîye .....	13/97

## **Daîmî Bîngol**

Sanike ..... 30/59

**Dengbêj Serdar:** "To Ke Xo Nas Nêkerd Kes Qîymet To Nêdano" .....4/32

## **Deniz Dilar Pîrejmanij**

Heskerdişê To Mi rê Embarek o ..... 24/90

## **Denîz Gunduz**

Piro de Ma Piro Dîme .....6/57

Şanike ..... 12/49

Denîz Gunduzî ra Di Şîrî..... 14/21

Ferhengê Mesut Ozcanî Ser a ..... 20/54

Omid Esto, Hêvî Esta ..... 27/88

Edebîyatê Ma Vile Dano ..... 27/90

**Derheqê Kirmanckî (Kirdkî) de Kombîyayîşê Hîrêyine** ..... 2/5

Derheqê Kirmanckî de Kombîyayîşê Çarine ..... 4/4

Derheqê Kirmanckî de Kombîyayîşê Pancine ..... 5/4

Derheqê Kirmanckî de Kombîyayîşê Şesine ..... 9/4

Derheqê Kirmanckî de Kombîyayîşê Hewtine ..... 11/6

Derheqê Kirmanckî de Kombîyayîşê Heştine .....13/5

Deheqê Kirmanckî de Kombîyayîşê Newine .....15/4

Derheqê Kirmanckî de Kombîyayîşê Desine .....18/4

Derheqê Kirmanckî de Kombîyayîşê Yewendesine .....20/4

Derheqê Kirmanckî (Zazakî) de Kombîyayîşê Diwêsine .....22/4

Derheqê Kirmanckî (Zazakî) de Kombîyayîşê Hîrêsine (Des û Hîrêyine) .....24/4

Derheqê Kirmanckî de Kombîyayîşê Çarêsine .....28/4

Derheqê Kirmanckî de Kombîyayîşê Pancêsine .....29/4

**Derheqê Tiyatroyê "Hesrete" de** ..... 23/86

**Dewij Şiyar**

Hirç û Pirç..... 14/105

**Diyarbakir de Konferansê Zivanê Kurdî** ..... 23/124

**Diyarbakir de Veyveyêk** ..... 25/139

**Doxanê Çermûge**

Doxanê Çermûge ra Di Şîrî..... 13/40

**E. Erdoxan**

Qurbanê Selxvanan .....7/81

**Efoyê Avdêlici**

Adirê Zerê Mi ..... 26/40

**Ehmedê Dirihî**

Nameyê Mewqîyanê Dewa Mi ..... 20/80

Kirmanckî de Nameyê Tayê Nebatan ..... 22/78

Kirmanckî de Namedayîşê Nebatan .....23/46, 24/127

**Elî Xaldî**

Heta Key? ..... 26/41

Zivanê Ma û Rastîya Ma ..... 26/102

Ma Veynî, Ma Zî Estî ..... 30/57

## **Emily Dickenson**

Ez Samedê Rindê ya Merda ..... 24/156

## **Ercan Sariççek**

Ez Nêweş a ..... 21/33

Hesen Efendîyê Başkoye ..... 22/75

Can Bide Mi, Can! ..... 23/68

Pepûk Waneno ..... 24/116

Cîranê ..... 25/34

Derd Vano ..... 26/43

Vaje ..... 27/61

Kurdîstano ..... 28/123

Xane ..... 30/40

## **Erdal Er**

Birayêna Herî û Devî ..... 5/67

## **Erkan Çewlîgij**

Dîlberê ..... 17/88

## **Feteh Kuriş**

Welatê Min ..... 14/96

## **Firat Çelker**

Zon ..... 4/77

Ezraîl, Amerîkan, Tirk û Kurd ..... 4/95

Firat Çelkerî ra Şîrî ..... 6/42, 7/46, 12/87, 13/73

Lajê Mi Berd ..... 8/16

Xorto Şoreşger ..... 8/85



Çend Vateyê Verênan û Mertalî .....	9/69
Vateyê Verênan .....	14/37, 16/81, 17/49, 19/75, 20/87
Dewij û Dizdî .....	14/97
Culika Mi kî Goş Nana Ser! .....	15/88
Naye Bere Jûyêde Bîne Bîya! .....	15/88
Wî Ame! .....	15/89
Ma Gimgim de Nêbîme, Gimgim Zerrê Ma de Bî .....	16/31
Rîpelê Fiqrayan: Çend Fiqrayî .....	17/86
Heskerdiş Bivîne .....	18/103
Ti Mêrde Kena? .....	20/106
Çekê Kîmyayî .....	20/106
Ti Bi Pereyanê Zafan Se Kenî? .....	20/106

<b>Fotografê Seyîd Rizayî û Tayê Dêrsimijan (1937) .....</b>	<b>10/89</b>
--	--------------

### **Gawanê Kurdîstanî**

Hîrê Şîrî .....	4/75
Gawanê Kurdistanî ra Hîrê Şîrî .....	5/34
Kurdîstan .....	7/55
Dewanê Palîyî ra Di Deyîrî .....	10/35

### **Gawanê Welatî**

Gawanê Welatî ra Şîrî .....	16/103
Welat Vonû .....	17/106
Qey Birarey Ona ya? .....	19/98
Welê Mi Vay Dîya .....	21/119
Kerrê Serî Mezêl Mi Bi .....	23/74
Darbê Welatî .....	25/121
Welatî Ma Ça wo? .....	26/109

Biratî ..... 28/161

Dilal ..... 30/79

### **Giran Kizil**

Rîpelê Fiqrayan ..... 12/85

Welatê Ma Toz-duman o ..... 15/93

### **Gulbehar Çelîk**

Ti Melema Zerrî ya ..... 22/88

### **Gulfer Turhalli**

Çibenokî (Mertalî) ..... 29/108

Dara Hênî ra Çend Vateyê Verênan û Îdyomî ..... 30/77

### **Hacî Xoca Muhemmed Elî Ozturk**

Heketey Yûsuf û Zelîxa ..... 18/67

Weqay Kerbelay ..... 19/57

### **Hamdî Ozyûrt**

Vîrê Sedefa Welê Bazare ra ..... 9/32, 10/42

Vatişê Bêvateyî ..... 11/4, 13/34, 14/36, 15/68, 16/79, 17/26, 19/102

Mi Bikişê, Sîyayê Mi Girê De ..... 20/77

### **Harun Turgut**

Veng, Pyec, Zimmeyîş ra Nome û Fîl ..... 1/41

### **Hasan Tanriverdî**

Hevalê Koyê Bedroyî ..... 29/78

## **Haydar Diljen**

Nuştox, Ziwan û Şexsîyeto Neteweyî .....	1/64
Programandê Partîyandê Kurdan di Persa Ziwanî .....	4/19
Eke Kurdî Pê Fam Nêkenê, Şima Çirê Kurdkî Qedexe Kenê? .....	6/37
Unîversîteya Uppsala de Dersê Kirmanckî (Zazakî).....	20/70

## **Hebûn Okçu**

Weşikîya Xebate .....	25/19
Nêzanayîşê Asnawe .....	27/82
Mi Bêrîya Babê Xo Kerda .....	30/13

## **Hesenî Giran (H. Giran)**

Dîyarbekir de Rojê Mamostayanê Dinya.....	19/107
Dîyarbekir de Kursê Kirmanckî (Zazakî) û Kurmanckî Abî .....	23/120
Hacî .....	24/160
Mistê Seferî .....	25/128
Nêweşê Beşna Weşe .....	28/117
Eskerî .....	28/148
Hesenê Hesikî .....	29/97
Hemê Way Mi .....	30/67

## **Heydo Keçanic**

Welat .....	9/79
Dêrsim .....	9/80
Almanya .....	10/66
Bêrîye .....	12/78
Heydo Keçanicî ra Şîrî .....	13/92, 14/85, 15/97, 16/58
Warê Dîyarî .....	17/15

Ha Bêrê .....	18/106
Ha Wurze .....	19/90
Kêneke Doman a .....	20/105
Zekî .....	21/77
Gula Waran .....	23/106
Cemîla .....	25/113
Dêvdan .....	26/105
Bibo Zê Verî .....	27/80
Bêkes .....	28/149
Bînalî .....	30/70

### **Hişyar Pîran**

"Metersi, Kê Pey Kutîş Çî Nêbenî" .....	12/4
"Yan Terk Bike Yan Zî Şo Esker" .....	13/42
Ez û Yeşîl Helîkoptere de .....	14/10

### **Hîkmet Çalagan**

Cêrayîş .....	14/92
---------------	-------

### **Huseyîn Burke**

Wekîl .....	25/29
Delalê Mi Cor de Yena .....	26/30
Luyî û Her .....	27/55
Xurbet Çetin o .....	28/151
Kêna Delal .....	30/44

### **Huseyîn Gunduz**

Şartê Paşay .....	13/75
-------------------	-------

### **Huseyîn Kahraman**

Şanika Şîni .....5/62

### **Huseyîn Karakaş**

Xewf ..... 19/29

Wayîrê Hênîyê Mamedî ..... 20/73

Xopan ..... 21/86

Serê Tumê Pîlî ra ..... 23/69

Omid Esto ..... 24/152

Trankî ..... 26/63

Cewer ..... 28/129

Dejê Pey Dêsan ..... 29/99

Des û Di Îmamî ..... 30/17

### **Huseyîn Kizilarşan**

Lawuka "Erê Çên Çenê" û Sa Heyder .....2/93

Lawuka Xelîl Begî .....3/94

### **Hûmanê Çiyan**

Çond Vatê Derheq Kurdon Almanya di .....1/58

### **IKK**

Raya Pêroyîye rê ..... 17/89

### **Îdrîs Sekarî**

Mi Mi ra Persên! ..... 30/68

### **Îlhamîyê Darahênî**

Waştîyê Mi ..... 25/117

## **Îrfan Kaya**

Asalet .....	25/114
Rîpelê Fiqrayan .....	27/92

## **J. Îhsan Espar**

Beyi Se Bena? .....	2/77, 3/50, 4/79
Gulê Meltînî .....	6/14
J. Îhsan Esparî ra Şîrî .....	7/33
Derheqê "Boya Welatî" de .....	8/73
Bi Kilmîye .....	11/86
Romanêko Newe: Kilama Pepûgî .....	12/66
Ferhengêko Newe .....	15/55
Kitaban ra: Kitabê Neweyî .....	17/42
Çapa Dîyina Hotay Serra Usivê Qurzkizî .....	19/91
Konferansê Kirmanckî û Hewramkî .....	27/4
Vateyî .....	28/75
Orkîdeyî .....	29/34
Dilopê Zerrî .....	30/8

## **Jacques Prévert**

Barbara .....	28/165
---------------	--------

## **Jêhatî Zengelan**

Xal Mehmed.....	15/58
Vengbûrek.....	16/82
Şah Îsmayîl .....	17/57
Avzeydê Benî Hîlal .....	21/107

### **Kazim Temurlenk**

Game be Game .....	1/49
Meleka Memedê Xidê Rey: «Qe Diramê Ci ra Nêmend» .....	2/40

### **Kemal Unal**

Sanika Pasay û Hîrê Lazonê Xo .....	3/85
Di Birayê Zurekerî .....	5/106
Ti Ke Asmênê Hotîne ra wa .....	5/81
“Mi To rê Hewnê Dîyo” .....	5/82

**Kitabêdo newe: Lehçeya Kurdkî Zazakî .....** 5/76

**Kitabêdo newe: Lehçeya Kurdkî Gorankî .....** 7/88

### **Lajê Xençerî**

Çiqas Rehet a Zazatîye .....	30/85
------------------------------	-------

### **Lerzan Jandîl**

Sedserra 19ine de Halê Împaratorîya Osmanîyan û Vurîyenê Nê Demî ...2/59, 4/22, 5/37	
Ziwanê Kurdkî (Dîyalekta Kirmanckî) de Zemîrî .....	8/18
Rexneyanê Mûrad Civanî Ser o .....	11/66
Kirmanckî de Nameyî .....	14/46
Raweya Fermanî .....	22/93
Standard û Modernkerdena Ziwanê de Rolê Dêncekuyan .....	28/87

### **M. Mîrzanî**

Meşû Berfîn .....	22/116
Şî .....	23/39
Zerr û A .....	24/107
Efendî .....	25/72

Çi Gure yo? ..... 26/103

Hal ..... 27/89

### **M. Sînaye**

Televîzyonê Dewleta Tirkîya de Programê Kirmanckî (Zazakî) ..... 23/90

### **M. Tahîr Akar**

Meşkey Mi ..... 25/79

### **Mahmut Arif Ayçîçek (M. Arif Ayçîçek)**

Kuê Bêwahaî ..... 23/44

Narîna Min ..... 26/76

Vêvey Girangîrûn ..... 30/48

### **Mahmûd Lewendî**

Pîyê Min û Deyîrê Kirmanckî ..... 26/37

### **Malmîsanij**

Kirmanckî (Kirdkî) de Suffîksî ..... 1/81, 12/32

Kitabê Kirmanckî (Zazakî) ..... 1/106, 2/128, 3/113, 5/109, 6/95, 11/111,

12/95, 16/111, 19/112, 21/127, 22/126, 23/143,

24/176, 25/144, 26/112, 28/169, 29/128

Zewajê Gulizare yo Sîya ..... 2/95

Ferhengê Tirkî-Kirmanckî (Zazakî) ..... 2/118, 3/95, 5/83, 6/71

Kirmanckîya (Zazakîya) Motkî û Hewêlî ra ..... 6/16

Lehçeya Hewramkî (Gorankî) ra ..... 7/4, 8/33

Wextêk Dîyarbekir ..... 8/65

Kulê 38î ..... 9/83

Belgeyêk: "Kürd Kadınları Teali Cemiyeti Nizamnamesi" ..... 10/72



Ver bi Etîmolojîyê Kirmanckî (Zazakî).....	11/33
Salih Begê Hêneyî.....	11/94
Şêx Selaheddînê Şêx Seîdî û Beyatname .....	16/4
Çend Fotografê Kanê (Kehenê) Dêrsimijan.....	17/100
Madalyaya Dêrsimî .....	19/65
Şêx Mehdî (Şêx Meydî) .....	23/51
Pîlonê Xwi ra Vacî "Teslîmbîyayîşê Şêx Evdîrehîmî Çin o"! .....	25/38
Mektuba Şêx Elîrizayê Şêx Seîdî (1928) .....	26/4
Denîz Gunduz: "Eke Îmkanî Bibîyêne" .....	27/29
Wayîrê Weşanxaneyê Dozî: "Ma Vanîme... Ma Îna rê mîras Verdîme" .....	27/10
Weşanxaneyê Bîrî ra .....	27/37
Xebata Grûba Vateyî Ser o .....	28/107
Çend Nameyê Kênek û Lajekan .....	29/42

### **Martin van Bruinessen**

Kurdîstanê Îraqî de Cematêde Qizilbaş: Şebekî .....	10/23
---	-------

### **Mehmed Elî Nêribij**

Halêk Perîşanatey .....	30/62
-------------------------	-------

### **Mehmed Selîm Uzun (Mehmet Uzun)**

Yew Şiîr û Yew Antolojî .....	1/77
Dinya Baxçe, Her Zûn û Kultur Yew Çîçek a .....	2/49
Alfred Nobel û Xelata Nobelî ya Edebîyatî .....	4/39
Yelge .....	6/29
"Guîn Rişya Arî Nidîyena, Este Şikyo Pîya Nidusyenû" .....	10/4
Mela Mehmed Elî Hunî û Edebîyato Kirdkî (Zazakî) .....	18/56
Weqayê Kerbelayî.....	19/45
Fekanî Zazakî û Problemanî Standardîzekerdişî Ser o .....	21/34

Çewlîg ra Çend Deyîrî Folklorîkî .....	23/75
Grûba Xebate ya Vateyî û .....	29/51
Gûlala Gulxatun .....	30/60

### **Mehmet Alî Işık**

Sîyamed .....	25/94
Kemera Arza Xelî .....	26/84

### **Mehmet Sabrî Aytekîn**

Mehmet Sabrî Aytekînî ra Şîrî .....	13/78
-------------------------------------	-------

### **Mehmud Nêşîte**

Nameyê Dewarê Bizinî û Gayinî .....	21/50
Îzin .....	23/41
Dorûverê Licê ra Tayê Vateyê Verênan .....	24/157
Rîpelê Fiqrayan .....	24/166
“Espije Dewlet a Dewlete!” .....	25/74
Paleyêko Newe .....	25/131
Çakêto Sipî .....	26/70
Werêameyîşê Marê Qolî .....	27/58
Serewedaritişo Bêveng .....	28/103
Huso Derdewer .....	29/125
Qehremanîya Vîta Zingure .....	30/51

### **Mehmudê Dîyarbekirî**

Roj Beno Tarî .....	28/145
---------------------	--------

### **Mela Huseyn Amedî**

Şêx Seîd Şêxî Ma wo .....	21/57
---------------------------	-------

Şehîd Kerd Şahî Ewlîya ..... 23/131

**Mela Kamilê Puexî**

Mela Kamilê Puexî ra Şîrî ..... 17/69

Mewlidî Nebî ..... 19/76

**Mela Mehemedê Muradan**

Mewlidî Zazakî ..... 21/18

Çimûn Xwi Ak' ..... 22/124

**Mela Mehmed Elî Hunî**

Mewlidî Peyxemberî ..... 22/56

**Mela Mehmedê N. Axan**

Yew Dêrd Yeno, Yew Dêrd Şono ..... 26/23

**Mela Muhammedê Hezanî (Mem)**

'Eqîdetu'l-Îmanî..... 17/28

### **Memed Drewş**

Na Ray Raya Yeweya Ziwanî ya .....	2/37
Wenden û Nuştana Kurdkî ser o .....	4/57

### **Memê Hilkeçikî**

Derheqê Dimilkîya Aksaray de .....	7/35
------------------------------------	------

### **Memo Darrêz**

Dante û Tradîsyona Îdealîstan .....	1/24
Memo Darrêzî ra Şîrî .....	2/89
Zelî Boxlonî .....	5/53
Ma Derheqê Sadêq Hêdayetî di Cafer Cafernêjadi di Qisey Kerd .....	6/4
Standardîzekerdişê Kirdkî Ser o Çend Vateyî .....	6/66
Nuştoxîyê Kurdan û Neşkerdişî Kitabanê Kurdkî .....	7/83

### **Mihanî Licokic**

Pîr û Pisînge .....	2/23
Liwe û Quling .....	10/67
Min Va "Mast" .....	11/89
Sîr û Pîyanz .....	11/97
Her û Ga .....	12/72
Hera Herrîne .....	13/81
Pîre û Dîk .....	14/41
Mamo Hewêz .....	15/94
Birawo Aqil û Birawo Gêc .....	16/97
Liwe û Şêr .....	17/97
Mar û Citêr û Liwe .....	19/99

Kêz Xatûne .....	21/123
Hîrê Lacê Paşay .....	25/88
Çibenokî (Mertalî) .....	28/99
Roşnê Çimanê Min Ti wa .....	29/90
Zerrî .....	30/20

### **Mîkaîl Aslan**

Barkerdiş .....	3/93
Ez Kî Waştîya Xo ra Zaf Hes Kenû .....	6/36

### **Mudur Genç**

Efsanê Kekûyî .....	26/106
---------------------	--------

### **Munzur Çem**

"Roze ve Roze Pê Ma Xapit, Hata ke Ma Qir Kerdîme" .....	1/5
"Ez Ver va Dismenî Çok Ronênan" .....	2/13
Tertelê 38î ra Ma kî Bara Xo Gurete .....	3/35
Vîlikê Verê Vare .....	4/66
Komara Tirkîya û Dêrsim .....	6/44
Hewnê Newroze .....	7/49
Şahan Axa .....	9/74
Qemer Axayê Usivan.....	11/38
Fekê Dêrsimî de Antişê Karan (Fîlan) .....	12/17
Xeca Xidirî: "Dewa Ma Kerde Xan-Xirave" .....	13/52
Karê Ziwan û Kulturê ma de Gamêda Newîye: ÎKK.....	13/100
Şaîro Namdar Sayder .....	14/25
Di Şêrê Kurdîstanî: Alîşêr û Zerîfa.....	16/17, 17/20
"Nê Miletê Mezlumî Se Kerdîvî?" .....	19/4
Doktorê Ma .....	21/54

Demê Begîya Çemîşgezekî de Dêrsim de Nasnameyo Etnîk .....	23/57
Derheqê Ferhengê Huseyîn Çakmakî de .....	24/108
Zîyara Conage Ser o Çend Çekuyî .....	29/110

### **Murad Canşad**

Ez Hol Zaneno .....	23/17
Rîpelê Fiqrayan .....	23/134
Bêbextîye .....	24/123
Vilaweke .....	28/83
Ahaa Biradero Xoşewîst! .....	29/69
Torn .....	30/4

### **Mutlu Fırat**

Çimê To Ke Ênê .....	22/33
Rindek a Uskura .....	23/89
Xayîzbîyayîş .....	24/174
Waştîya Mi .....	24/174
Ez Deyndar o .....	25/18
Ti Çin a Nika .....	25/18
No yo Şono .....	26/101
Mîyanê Meselayan ra .....	28/162
Ripelê Fiqrayan .....	28/167
Mi To ra Senî Hes Kerdibî .....	29/68
Ez û Ti .....	30/46

### **Muzafer Ceylan**

Xala Qîza Awasî: "Gaxan Ke Bî, Endî Ma Zonêne Ke Zimiston Amo".....	19/110
---	--------

## **Mûrad Ciwan**

Nivîsa Lerzan Jandîlî û Zamîrên Kirmanckî .....9/55

## **N. Celalî**

Çewlîgo! ..... 21/53

Şinasî ..... 22/92

Nê Ma yê ..... 23/20

Xemilkar ..... 24/122

Xeyalî ..... 24/122

Dorûverê Çewlîgî ra Çend Lorikî ..... 25/99

Çewlîgî de Roja Îmzaya Roşan Lezgînî ..... 26/110

## **Newzat Dodanij**

“Ey ke Bexul Rûmito, O Zî Merdo” ..... 30/47

## **Newzat Gedîk (Nevzat Gedîk)**

Ez Fîrarê Destê To ya ..... 18/95

Resmê Vayî ..... 19/86

Dinya Mina Gewre ..... 20/79

Emrê Mi ..... 21/93

Boglate Bîye ..... 22/120

Ez Bîya Bûmerangê To ..... 23/100

Kulmê Wele Bîya ..... 24/175

Astareyê Domantîna Mi ..... 25/35

Welatê Serherdî ..... 25/87

Bierze Vayî Ver Wa Bero ..... 26/108

Lawo Lawo Hemdî! ..... 27/27

Sergovendî ..... 28/116

### **Newzat Valêrî**

Oy Hewar Dilê Mi! .....	22/105
Heywax Mi rî! .....	23/49
Çina wo En? .....	24/133
Se Beno? .....	25/78
Gulê Mina Sûr .....	26/67
Xwi Zûneyîş .....	27/84
Bê To Yar .....	28/139
Wisar Ame .....	30/76

### **Nîhat Elî**

Sêwrega 25-30 Serran ra ver û Tanî Vîrameyinî .....	1/21
---	------

### **Nûredîn Zaza**

Astare .....	3/79
--------------	------

### **Oktay Ersoy**

Herê Keynê .....	26/59
Kerrey Isporî .....	30/22

### **Omer Ersoz**

Heseno Zaza .....	30/15
-------------------	-------

### **Orhan Zuexpayij (Orhan Zoypayij)**

Dewî Vînbîyayê .....	16/54
Tarîxê Cebaxçurî .....	30/74

### **Osman Aytar**

Wexto ki Merdim Kitabê Dr. Şivanî Waneno .....	1/50
--	------



**Receb Dildar**

Hezo û Heş ..... 28/121

**Remezane Oruç**

Ez Kişîyayo ..... 30/80

**Remzan Muskan**

Welatê Ma ..... 18/109

**Rîpelê Fiqrayan** ..... 25/141

**Robîn Rewşen**

Şewe ..... 1/57

**Rojda**

Rojda ra Di Şîrî ..... 13/50

**Roşan Lezgîn**

Boya Welatî ..... 8/58

Wisari Meheredne ..... 9/68

Awê Kewserî ya Areqê To ..... 10/41

Bersiv ..... 11/74

Destanê Xo Bieşrawe ..... 12/83

Xozî Bîyê Zaf ..... 14/4

Huzna ..... 15/71

Rem ..... 16/60

Baba ..... 17/4

Îdyomê Ma ..... 17/76, 18/110, 19/83, 20/108, 21/102, 22/108

Binê Dara Valêre de .....	19/20
Piling û Kesa .....	23/99
Galîleoyî Raşt Vato ke "Dinya Cilor a!" .....	23/129
Tercume û Aversîyayîşê Ziwanî de Rolê Tercumeyî .....	24/117
Serkewtena Zerencan .....	25/23
Edebîyat Ziwan o .....	26/15
Boya Lewanteyî û. . . ..	26/90
Anton Çexovê Ma û .....	27/49
Dîyarbekir de Kombîyayîşê Wendoxanê Vateyî .....	29/93
Hebûn Okçuyî Xelata Jurî ya Taybetî Girewte .....	30/9
Rîko .....	30/29
Folklorê Ma ra Di Nimûneyî .....	30/60

### **Roşan Lezgîn & Serdar Bedirxan**

Dîyarbekir ra Çend Xeberê Weşî .....	23/111
--------------------------------------	--------

<b>Roşan Lezgînî Xelata Weşanxaneyê Apecî Girewte .....</b>	<b>19/17</b>
---	--------------

### **Sabahattin Ali**

Hehecikî .....	26/26
----------------	-------

### **Selamî Temirî**

Kitabê Roşan Lezgînî "Halîn"î Ser o .....	28/76
---	-------

### **Seleh Pak**

Bêmale .....	30/41
--------------	-------

### **Semed Behrengî**

Sanikê Axî .....	26/77
------------------	-------

**Semînerê Kirmanckî (Zazakî) ..... 14/99**

**Serdar Bedirxan**

Gelo No Hûmay Hema Zî Weş o? ..... 7/90

Hûmay û Pêxember Çiyê Yewbînan î? ..... 7/90

Ê A Dele Bere Yenê ..... 7/90

To Ebi Mozik Da Mi, Ebi Ga Mi Ra Bigîre ..... 7/91

Vateyê Verênan û Îdyomî ..... 19/67

Luya Fisikere ..... 21/95

Ziwan û Edebîyatê Kurdkî ..... 22/72

Rîpelê Fiqrayan ..... 23/140, 24/167

Tayê Îdyomî ..... 24/148, 25/122

Ziwan Şuxulnayîş ..... 25/4

Kay û Tebîet ..... 26/32

Tayê Vateyê Verênan ..... 26/68

**Serdar Roşan**

To Ma Serferaz Kerdî ..... 6/59

Hîkayetêke Şêx Sedî ..... 27/85

Qumandar ..... 28/124

**Seyîdxan Kuriş**

Çend Dêrî ..... 1/54

Nîlufer Akbal: "Lawikî Ruhê Mi Îfade Kenê" ..... 2/27

Xerîb û Nasîb ..... 3/28

Çewlîgî ra Dêrî ..... 4/62

Pî û Laj, De Ina Ray Şue Pênî, Kurrî û Her ..... 5/80

Çewlîgî ra Di Dêrî ..... 5/90

Rêzan: "Dêngbêjê Weş a, la Mîyûnî Şarî Xwi di" .....	5/22
Mahmut Celayîr: "Ez Wazena Ê Cenetê Vînbîyayî Hêna Vînî" .....	8/4
Mektubi, Qey Merd? .....	9/81
"Qey Nê Welatî di Tarîx Tim Aw Ser ra Nusîyenû?" .....	9/87
Çewlîgî ra Di Deyîrî .....	10/78
Dyeb Sur .....	12/52
Hîrye Lacî Padîşahî.....	13/67
Çewlîgî ra Hîrê Deyîrî (Kilamî) .....	13/98
Çewlîgî ra Di Deyîrî (Kilamî) .....	14/71
Ripelê Fiqrayan .....	14/101
Qilif Marî di Yew Xuert.....	15/100
Filît û Demîrel .....	16/99
Fekê Çewlîgî de Antişê Karan (Fîlan) .....	17/51, 18/113, 19/103
"Zerac û Xozanê".....	19/96
Çewlîg de Erdlerz .....	21/78
"Eskerûn Her Çî ma Vêşnabi" .....	22/81
"Kur ra 33 Têni Kişîyay" .....	22/84
Ressamo Kurd Mehmed Celayîr Pêşangehê Enternasyonale de .....	23/36
Zerenc .....	23/141
Vêv û Vistore .....	24/162
"Xeber Êmey Dewûn Ki Şêx Seîd Şîyo Dîyarbekirî Ser" .....	25/82
Elî Werday Heydon .....	25/118
Astarê Warê Ma .....	26/44
Rencber Ezîz .....	27/72
"Kurdî, Nika Dinya de Neteweya En Gird a ke. . ." .....	29/35
 <b>Sînan Sutpak</b>	
Kovara Vateyî Ser o .....	13/62
Janê Bêtobîyene .....	25/126

Qîm Nêkerd .....	26/82
"Estanekanê Sêwregi ra" .....	28/141
Wendene û Nuştene Ziwanê Dayîke Şimitena Şitê Dayîk a .....	29/88

### **Siyamend Mîrvanî**

Ez Kurd .....	25/77
Ti .....	26/14
Sîmserkîs Deway Min a .....	27/48
Xecê Bê, Hende Paye Nêbeno .....	28/81
Vateyê Verênan .....	28/143
Rindîya Koyanê Welatê Ma .....	29/50
Borana Azadî .....	30/65

### **Suleyman Yilmaz**

Akerdişê Merasimê Sertîfîkaya Kirmanckî (Zazakî) .....	24/150
--	--------

### **Sven Delblanc**

Zeynebi, Gulnari .....	1/60
------------------------	------

### **Şakir Epozdemir**

Meseleya Seîd Elçî û Dr. Şivanî .....	7/56
---------------------------------------	------

### **Şêx Selaheddîn Fîrat**

Beyatname .....	16/10
-----------------	-------

### **Şukrî Atîk**

"Zonê Min Xezîna Ruhê Min o." .....	20/97
-------------------------------------	-------

**Tahsîn Erîş**

Rizo Embar ..... 13/94

**Tekîn Agacik**

Gunekar ..... 28/140

Çêna Apî ..... 28/150

Şuşe ..... 30/64

**Telqînu'l-Meyt (Vîrardişê Merdî)** ..... 23/104

**Turan Tekîn**

Memed Çapan: "Perê Tirkû Ne Werîno Ne Simîno, Axu yo" ..... 12/9

**Turgut Ersoy**

Hewno Kewe ..... 20/83

Ez Zî Lezbîyen a ..... 20/107

Lajeko Asê ..... 21/84

**Umer Akengîn**

Qula Nîrî ra ..... 11/89

Hac Elîyê Xaçeki û Mela ..... 12/79

**Velî Şahîn**

Rîpelê Fiqrayan ..... 23/137

**W. K. Merdimîn**

Çewlîgî ra Çend Îdyomî (Deyîmî) ..... 15/76

"Mi rê Vûnî Yadîn! Xelasê Şima Mi Dest ra Çinê ya!" ..... 16/22

"Ti Heta Mîraz Kirî, Şar Patîle Dûno Pera" ..... 17/15

Tepîşîyayîşê Şêx Şerîfî.....	17/84
Se Beno?.....	18/55
Mela Kamilê Puexî: "Werrekîna Inê Melay Mumtazî Biûmênî Yew Ca..." .....	18/82
Pê Se Kirî?.....	19/27
Mend û Mend .....	20/53
Fekê Çewlîgî de Antişê Karan (Fîlan) .....	20/89
Ferhengê Kirdkî yê Mehmed Aydarî Ser o .....	21/62
Hîna Baş o .....	22/80
Çewlîg ra Senetkaro Namedar: Seîd Altun .....	23/5
Mela Silêmanî Sipênî .....	24/134, 25/102
Ziwan Musayîş .....	26/9
Mana û Qal .....	26/35
Çi Mendo? .....	26/36
Darba Peyên .....	26/36
Hele .....	26/36
Remayeyê Hela Teng .....	27/36
Mîras .....	28/119
Lêl û Zelal .....	29/41
Mezg û Ziwan .....	29/41
Dinya .....	29/41
Bezre ra Dare .....	30/11

### **W. K. Merdimîn & N. Celalî**

"Ez Ina Zê Yew Mûsîbetêk Vînena" .....	21/4
"Zûnî Ma Weş o Feqet. . ." .....	22/34

### **Wahdet Qadirê Xarpêtî**

Kelama Madragi .....	23/128
----------------------	--------

## **Wisif Hêlinij**

Wa Vajî ..... 28/128

## **Wusênê Gestemerde**

Adirê Newrozî Biveşo Koyanê Ma de ..... 23/119

Dinyaya Bêbexte ..... 24/147

Dewa Bav û Kalî Gestemerde ..... 25/92

Xatir bi Şima ..... 26/89

Kamaxa Xerîbîye ..... 28/146

Hawtemal û Kombîyayîşê ÎKKyî ..... 28/153

## **Xal Sebrî**

Kurdîstan Şîrin o ..... 26/69

## **Xecê**

Hesretî Mi ..... 6/27

Pali ra Di Deyîrî ..... 23/133

Pali ra Nameyî Çend Vaşan û Vilanî Yabanîyan ..... 23/127

**Xelata Şîr û Hîkayanê Kirmanckî ..... 28/78**

## **Xezala Şarîkî**

Heş û Melşe ..... 15/89

Myerik û Mîrçik..... 15/90

Kutekûn Ênî Dûnî Milî Tu Ver o ..... 15/91

Ina Buelig ra Ca Menda ..... 15/91

Kekû ..... 16/68

Şeratkerdişî Keyney Qadî..... 17/91

Pali û Dêrsim ra Nameyê Tayê Vaşan ..... 18/107



Gûlala Gulxatun .....	19/87
Darbanî û Heş .....	20/85
Vateyê Verênan .....	21/120
Dormeyê Palî ra Çend Îdyomî (Deyîmî) .....	22/121
Çibenokî .....	23/101
Semedê Qican a Vateyî .....	24/163
Ziwanî Qican ra Çend Çekuyî .....	25/120

### **Xidir Çelîk**

Yara Min a .....	22/74
Koyê Bîngolî .....	23/98
Bêrê Ma Şîme Welatê Xo .....	24/126

### **Y. Barî Arslan**

Ma Uza de Qir Kerdîme .....	24/91
-----------------------------	-------

### **Yekta H. Okçu**

Tembelî û Passîfî Çiyê Holî Nîyê .....	27/65
Dayê Barave û Sanikê Aye .....	29/120

### **Yekta Lezgîn**

Şerbeeet! .....	18/97
Mertal û Lezvateyî .....	19/71
Vateyanê Folklorîkan ê Hetê Licê ra Tayê Nimûneyî .....	20/100

### **Yekta Lezgîn & Roşan Lezgîn**

Mem (Mela Mehemed): Vanê "Şaîrî Sey Ecacê Pêlê Behran a..." .....	16/33
---	-------

## **Yildiray Beyazgul**

Serra ke Ma Tede Tewr Cayê Nêbîme .....3/83

## **Zulfikar Tak**

Meberme Markîg .....5/32

## **WENDOXAN RA (MEKTUBÎ)**

Alî Adir, Koln/Almanya .....3/109, 11/103

Alî Riza Bîlgîlî, Sagmalcilar-Îstanbul ..... 13/103

Amir Hassanpour, North York/Kanada .....6/80

Bira Zordag, Erstfeld/Swîs .....4/99

C. Zerduşt/Îstanbul ..... 10/81

Denîz Gunduz, Îstanbul .....5/93, 11/102

Doxanê Çêrmûge, Semsûr (Adiyaman)..... 13/104

Gawanî Welatî ..... 25/143

Hasan Ordukaya, Ankara ..... 2/117

Hesenî Giran, Dîyarbekir ..... 3/110

Heydo Keçanic, Almanya .....9/82

Huseyîn Karakaş, Kocaelî ..... 27/95

M. Îsmâîl Aslan, Bursa..... 11/103

Mamo Cûmî, Lille/Fransa ..... 2/117, 2/117, 6/78

Mazlum Can, Stuttgart/Almanya .....8/86

Mehmet Sabrî Aytekîn, Nördlingen/Almanya ..... 13/105

Murad Canşad, Bursa ..... 27/94

Murat Kit, Sagmalcilar-Îstanbul ..... 13/103

Necla Morsumbul, Îçel ..... 2/117

Remzan Muskan, Luneburg/Almanya .....5/92

Serdar Bedirxan, Dîyarbekir .....2/114, 2/115, 4/97, 7/94, 7/95, 10/82

Sînan Sutpak, Elbîstan ..... 25/142

Şahîn Beyhanî, Zurîh/Swîs .....	3/112
T. Şahîn, Laufen/Swîs .....	2/117
Umer Akengîn, Tekirdag .....	12/88

**[www.zazaki.net](http://www.zazaki.net)**